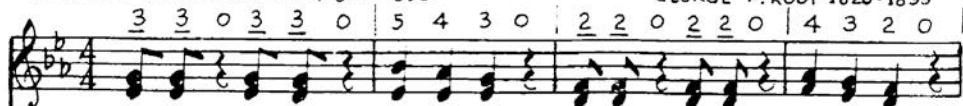


扣門，扣門，那是誰 KNOCKING, KNOCKING, WHO IS THERE

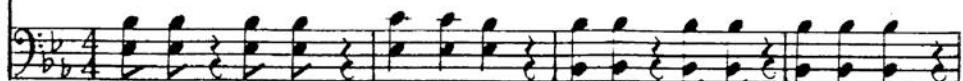
48

HARRIET BEECHOR STOWE, 1812-1896

GEORGE F. ROOT 1820-1895



1. 扣門，扣門，那是誰？ 一直等候我來開，
2. 開門，開門，聲連連，來問何事尚延遲？
3. 開了，開了，真歡喜，見着救主有福氣，



1. Phah mng, phah mng, si chi-chui? It-tit theng-hau góa lâi khui,
2. Khui mng, khui mng, siân liân-liân, Lâi khui siân-sû lâu iân-chhiân?
3. Khui liâu, khui liâu, chin hoan-hí, Kín-tiòh Kiù-chú ũ hok-khi,



是何貴客款式齊全，從門縫看有榮光，
可惜我心比石更硬，草仔荆棘四處生，
祂要入屋與我飲食，相與享受大筵席，



Sî, siân kùi-kheh khoán-sit chiâu-chng, Tui mng-phang khoán ũ eng-kng,
Khô-siôh góa sim pí chiòh khah ngi, Chhau-á chhi phe si-koe sim,
I beh jip-chhiù kap góa lim-chlah, San-kap hióng-siú tòa iân-siáh,



我若被祂呼叫感動，快快當來開心門。
就是黑暗私慾滿滿，煩惱驚惶來交纏。
今當將心打掃清潔，請主耶穌常住此。阿們。



Góa nā hō-ī âu-kiò kám-tong, Kín-kín tiòh lâi khui sim-mng.
Chiū-si o-ām su-jók môa-môa, Hoân-ló kiân-hiân lâi kau-tin.
Tan tiòh chiong sim piân-sau chheng-khi, Chhiân-chú lâi sô-siông tiàm chia. A-men.